SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 28662-5:2000/A1:2000

01-april-2000

Hand-held portable power tools - Measurement of vibrations at the handle - Part 5: Pavement breakers and hammers for construction work - Amendment A1(ISO 8662 -5:1992)

Hand-held portable power tools - Measurement of vibrations at the handle - Part 5: Pavement breakers and hammers for construction work - Amendment A1(ISO 8662-5:1992)

Handgehaltene motorbetriebene Maschinen - Messung mechanischer Schwingungen am Handgriff - Teil 5: Aufbruchhämmer und Spatenhämmer (ISO 8662-5:1992)

Machines a moteur portatives - Mesurage des vibrations au niveau des poignées - Partie 5: Brise-béton, marteaux démolition et marteaux piqueurs (ISO 8662-5:1992)

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN 28662-5:1994/A1:1995**

ICS:

13.160	Vpliv vibracij in udarcev na ljudi	Vibration and shock with respect to human beings
25.140.01	Roļ na orodja na sploġno	Hand-held tools in general

SIST EN 28662-5:2000/A1:2000 **en**

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 28662-5:1994/A1

August 1995

ICS 13.160; 25.140.10

Descriptors: tools, power-operated tools, portable equipment, portable electric machine tools, pneumatic equipment, hydraulic equipment, hand tools, concrete breakers, pick hammers, vibration, tests, vibration tests

English version

Hand-held portable power tools - Measurement of vibrations at the handle - Part 5: Pavement breakers and hammers for construction work (ISO 8662-5:1992)

Machines à moteur portatives - Mesurage des vibrations au niveau des poignées - Partie 5: Brise-béton, marteaux démolition et marteaux piqueurs (ISO 8662-5:1992)

Handgehaltene motorbetriebene Maschinen - Messung mechanischer Schwingungen am Handgriff - Teil 5: Aufbruchhämmer und Spatenhämmer (ISO 8662-5:1992)

This amendment 1 modifies the European Standard EN 28662-5:1994.This amendment was approved by CEN on 1995-05-18. CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart,36 B-1050 Brussels

Foreword

The text of this Amendment EN 28662-5:1994/A1:1995 to the European Standard EN 28662-2:1994 has been prepared by the Technical Committee CEN/TC 231 "Mechanical vibration and chock" the secretariat of which is held by DIN.

This Amendment to the European Standard EN 28662-5:1994 has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directive(s).

This Amendment to the European Standard EN 28662-5:1994 shall be given the status of a National Standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 1996, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 1996.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom.

Endorsement Notice

The text of the International Standard ISO 8662-5:1992 has been approved by CEN as a European Standard with the following common modifications:

The following common modifications have to be made to EN 28662-5:1994.

- In the title and the text, replace *Hammers for construction* work by *Pick hammers*
- Replace the last paragraph of the scope by the following:
  It is intended that the results obtained can be used to compare different power tools or different models of the same type of power tools.
- Subclause 5.1, delete the 2nd sentence, note 3 and the corresponding annex A.
- Figure 1, modify the title into: *Position and example of fastening of the transducer and measurement direction*
- Figures 2 and 3, delete the drawing of the energy absorber.
- Subclause 6.2, modify the 2nd paragraph and note 4 as follows:
  The energy absorber consists of a steel tube which is firmly mounted on a rigid base plate having a mass according to table 1 to prevent the tool from jumping, and filled with balls of hardened steel. At the top of the steel tube, resting on the balls, is inserted a test tool on which the power tool works. The test tool should be preferably made in one part but it is acceptable for vibration measurements to have this tool made of two parts as shown in figure 4. The steel tube shall have a hardness of 60 HRC ± 2 HRC, the anvil and test tool shall have a hardness of 55 HRC ± 2 HRC and the steel balls shall have a hardness of 62 HRC ± 3 HRC.

  NOTE 4 — A cooling device may be provided with the energy absorber.

— Table 1, replace by the following:

Nominal shank diameter d mm	*Steel tube diameter D mm ± 1*	*Nominal steel ball diameter mm*	*Ball column height H mm ± 4*	*Minimum mass of the base kg*
d < 23	*40*	*3,96 or 4*	*100*	*200*
d ≥ 23	*60*	*3,96 or 4*	*150*	*300*

— Subclause 6.2, delete the 4th paragraph (under table 1).

— Replace figure 4 by the following:

Dimensions in millimetres

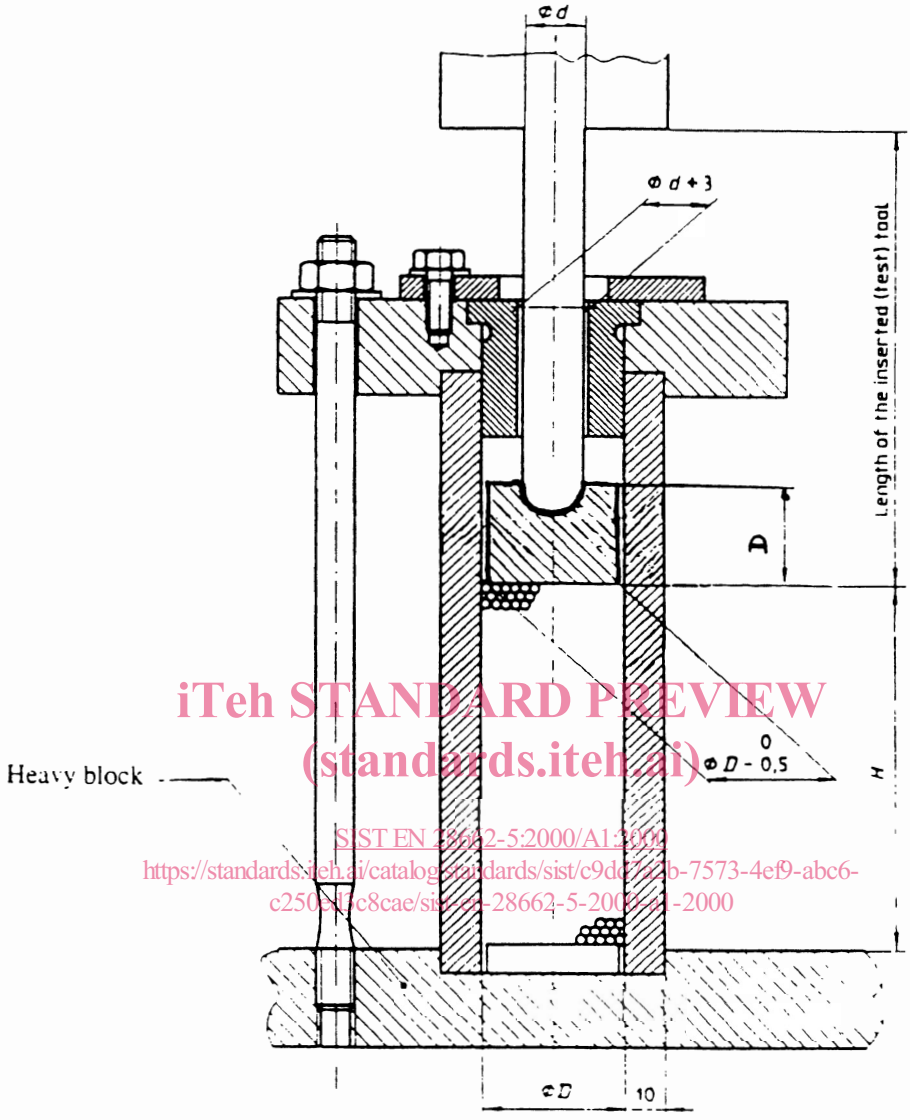

Figure 4 — Steel ball energy absorber

— Delete figure 5 and any reference to that figure.

— Subclause 6.3, replace the 2nd sentence of the 2nd paragraph by the following: *The feed force shall not be greater than 200 N and shall be maintained within a tolerance of ± 10 % of the chosen value.*

— Subclause 7.2, 2nd paragraph, replace *8 s* by *16 s.*

— Add a new subclause 7.5 as follows:

7.5 Evaluation of results

The base for declaration is the arithmetic mean of the mean value obtained for each of the three operators.

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their relevant European publications

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references, the latest edition of the publication referred to applies.

Publication	Year	Title	EN	Year
ISO 8662-1	1988	Hand-held portable power tools — Measurement of vibrations at the handle — Part 1: General	EN 28662-1	1992

Annex ZB (informative)

Bibliography

ENV 25349 Mechanical vibration — Guidelines for the measurement and the assessment of human exposure to hand-transmitted vibration (ISO 5349:1986)